

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 87 (1969)  
**Heft:** 49

**Nachruf:** Lescaze, William

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Nekrologe

† **Hans Killias**, dipl. Forst-Ing., GEP, von Chur, geboren am 9. Sept. 1903, ETH 1922 bis 1926, seit 1945 Kreisoberförster II Plessur in Chur, ist im September dieses Jahres gestorben.

† **André Lambert**, Bau-Ing. SIA, geboren 1926, Inhaber eines Ingenieurbüros in Lausanne, ist gestorben.

† **Felix Lotz**, dipl. Ing., SIA, GEP, von Basel, geboren am 2. Juli 1881, Eidg. Polytechnikum 1900 bis 1904, ist gestorben. Nach praktischer Tätigkeit in Deutschland und beim Bau der Berninabahn-Nordrampe wurde er 1908 Direktor der Ziegelei Pas-savant-Iselin & Co. AG in Allschwil. 1948 trat er in den Ruhestand.

† **Roger de Perrot**, Arch. naval SIA, geboren 1893, in Neuenburg, ist gestorben.

† **Louis Perrottet**, El.-Ing., GEP, von Bas-Vuilly FR, ETH 1910 bis 1914, bis 1927 in Spanien und dann Direktor, seit 1959 Ehrendirektor der Société Monégasque d'Electricité in Monaco, ist am 14. Sept. 1969 gestorben.

† **André Richon**, Ing.-Chem. SIA, geboren 1896, in Sidiers VS, ist gestorben.

† **Paul E. Rossier**, Masch.-Ing. SIA, geboren 1894, in La Tour-de-Peilz, ist gestorben.

† **Adolf Rutishauser**, dipl. El.-Ing., GEP, von Winterthur, geboren am 6. Juli 1902, ETH 1923—1927, früher bei Gebr. Volkart in Indien sowie in Japan und später bei Brown Boveri, seit 1968 in Caslano TI im Ruhestand, ist am 12. September 1969 gestorben.

† **Felix Schönenberger**, dipl. Ing.-Chem., Dr., GEP, von Mit-lödi GL, geboren am 14. April 1900, ETH 1919 bis 1923, Betriebsleiter und Prokurist der Zementfabrik Ijmuiden (Holland) bis 1966, ist am 20. November 1969 in Zürich gestorben.

† **Anton Eichinger**, Ing., geboren am 13. Okt. 1900, erlag am 11. Nov. 1969 in Emmenbrücke einem Herzschlag. Seine gründlichen Arbeiten auf dem Gebiet der Werkstoff-Mechanik, speziell über die Bruchgefahr, haben weite Bedeutung erlangt. Diese Forschungsarbeiten, welche seinem früheren Lehrer *S. Timoshenko* Ehre machen, entstanden hauptsächlich von 1925 bis 1938 während seiner Tätigkeit an der EMPA, und wurden von Prof. M. R. Roš in den EMPA-Berichten herausgegeben. Weitere Veröffentlichungen erschienen während seiner Tätigkeit am deutschen Max-Planck-Institut (1938 bis 1945) und später als Mitteilun-gen der «von Moos'schen» Eisenwerke Luzern, bei denen er seit-her tätig war. *Ad. Voellmy*

† **William Lescaze**, arch. dipl. EPF Zurich, est décédé subite-ment à New-York le 9 février 1969. Né le 27 mars 1896 de parents genevois, il fait ses classes dans sa ville natale et ob-tient son certificat de maturité en 1914. Après une année passée à l'Ecole d'Art de Genève, il s'inscrit à l'Ecole Polytechnique de Zurich (section d'architecture) dont il suit les cours de 1915 à 1919.

S'il m'en souvient, l'architecture en ce temps-là cherchait sa voie entre les exagérations du style 1900, les entrelacs du «Jugend-stil», et la lourdeur de Munich... sans préjudice de tous les aca-démismes! Mais le maître Karl Moser, venait d'être appelé à l'une des chaires de l'Ecole, et il eut entr'autres le mérite de s'aviser qu'au XVIII<sup>e</sup> siècle il était un style français qui alliait la rigueur logique à l'élégance, et qu'il fallait revenir aux sources... Dès lors, un vent de renouveau et d'enthousiasme souffle dans les ateliers des classes d'architecture, cependant que le vigoureux humanisme de Moser entraîne bien vite ses élèves, mais sans briser leur personnalité. Lescaze, brillant étudiant, suit avec passion cet enseignement qui convient à son caractère et qui allait lui donner ainsi qu'à ses camarades une méthode de travail pour toute la vie.

Après Zurich ce fut Paris, en 1919—20, où Lescaze travaille chez l'architecte Sauvage qui édifiait sur la rive gauche les pre-miers immeubles à gradins. Puis vient un stage à Arras, je crois, dans les régions dévastées de la première guerre. Enfin, les cir-constances font qu'il passe l'Atlantique en 1921 pour tenter sa chance aux USA. Il débute à Cleveland. Ce sont les années

d'apprentissage sur un sol absolument différent et dans un climat professionnel qu'il doit s'assimiler au plus vite. Mais l'énergie et l'intelligence de Lescaze ont raison de ces difficultés et nous le retrouvons un peu plus tard à New-York en 1923, où il ouvre un cabinet d'architecte au seuil de sa fulgurante carrière. La réussite en Amérique, il la doit sans doute d'abord à son savoir de technicien, mais aussi à ses qualités intrinsèques de latin con-juguées aux vastes possibilités économiques qui existent dans le Nouveau Monde.

Aux USA comme en Europe, la confusion était partout et à son comble dans l'art de bâtir, aux premières décades du siècle. Ce sera l'un des mérites de Lescaze d'avoir introduit l'usage de matériaux nouveaux dans le bâtiment et surtout lutté avec ardeur pour des conceptions rationnelles. Un de ses premiers grands tra-vaux est le «Philadelphia-Saving-Fund-Society» gratte-ciel de 33 étages, à Philadelphie, immeuble qui rompt avec les traditions du lieu et de l'époque; ce long prisme, uniquement fonctionnel, est d'une parfaite beauté; aujourd'hui, après 40 années, l'œuvre n'a pas vieilli d'un seul jour! Citons aussi l'immeuble personnel de Lescaze construit en 1934 à 211 East 48th Street pour ac-cueillir son agence et son appartement privé, demeure en béton et verre, extrêmement racée et sans doute la première maison moderne édiflée à Manhattan. Ces travaux devaient retenir l'at-tention des hommes de la profession. Les doutes, l'hostilité qui s'étaient manifestés tout au début font place à un certain intérêt pour les nouvelles conceptions, et à partir de 1930 en-viron, la voie est libre pour les grandes réalisations: Lescaze de-vient aux USA une des figures de proue de l'architecture con-temporaine.

Sa prodigieuse activité s'est étendue dans tous les domaines et sur au moins dix Etats de l'Union. Elle comprend l'exécution de buildings, de garages, d'immeubles locatifs, de villas, d'hôpi-taux, de nombreux cinémas, de bâtiments administratifs, banques, tribunaux, écoles, pavillons d'exposition, etc. La liste des œuvres construites est longue; je me permettrai de n'en citer que quel-ques-unes parmi les plus intéressantes:

### Buildings:

Philadelphia-Saving-Fund-Society, à Philadelphie, Pa. (33 étages)<sup>1)</sup>  
Kimble Glass Co., Vineland NJ, 1938<sup>2)</sup>  
777 Third Avenue, New-York City (38 étages)  
One Oliver Plaza, Pittsburgh, Pa. (38 étages)  
One New-York Plaza, New-York City (50 étages), 1969

### Apartment Houses:

Chatham Center, Pittsburgh, Pa.

### Residences:

House and studio Roy Spreter, Ardmore Pa. (1933)<sup>2)</sup>  
Mittleman House, Candlewood Lake, Conn.  
211 East 48th Street, New-York City<sup>2)</sup>

### Various:

Ansonia High School, Connecticut (1937)<sup>2)</sup>  
Aviation Building, New-York World's Fair, 1939  
The Civil Court of the City of New-York  
Church Center for United Nations, New-York City

Et à celles-ci nous devons en ajouter deux encore qui re-tiendront l'attention de nos compatriotes:

Le complexe du Pavillon suisse à l'Exposition Internationale de New-York (World's Fair, 1939), qui eut un grand succès à l'époque.

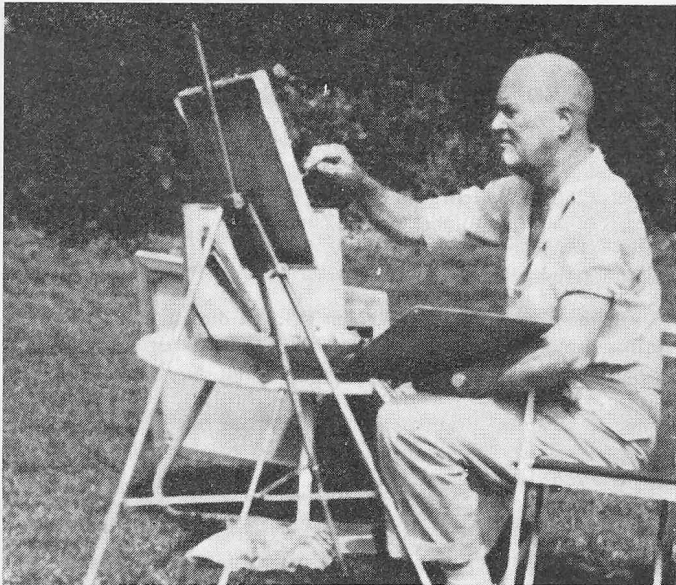
L'Ambassade de Suisse à Washington, édiflée récemment, parfait exemple d'une élégante sobriété.

Lescaze a été appelé à faire partie de plusieurs commissions administratives dans l'Etat de New-York; sur le plan académique, il figure parmi les membres de nombreux Instituts d'architecture et sociétés d'Art américaines. Il a collaboré aussi à un grand nombre de journaux techniques des deux Amériques et de l'Europe. Quelques ouvrages sur l'architecture portent sa signature (On Being An Architect, The Intent Of The Artist, etc.).

Et maintenant, après tant d'évidences, nous pouvons affir-mer que William Lescaze fut un très grand architecte de ce temps, non seulement un des plus estimés aux USA, mais ce qui

<sup>1)</sup> Voir SBZ 1933, vol. 102, p. 110.

<sup>2)</sup> Voir SBZ 1939, vol. 114, p. 146 à 149.



WILLIAM LESCAZE

1896 Architecte diplômé 1969

vaut mieux, celui dont le message, d'une haute probité intellectuelle, est aujourd'hui partout reconnu.

Aussi bien, les Dieux l'avaient-ils comblé: excellent dessinateur et portraitiste, passionné de peinture, musicien aussi et écrivain à ses heures, esprit puissant, artiste complet en un mot, Lescaze est un homme de la Renaissance vivant en notre siècle! Son œuvre, solide et dépouillée, n'est point de celles dont se joue la mode du temps; elle recèle le principe de durée. C'est pourquoi nous lui devons admiration et gratitude.

Madame Lescaze, son fils, et sa famille voudront bien trouver ici l'expression de notre respectueuse et très profonde sympathie.

Ed. Calame, arch., Neuchâtel

## Buchbesprechungen

**Leçons de mathématiques financières.** Par B. de Finetti. Traduit de l'italien. Paris 1969, Dunod, éditeur. 280 p., 60 fig., format 16 x 25. Prix br. 38 Fr. frs.

Les opérations portant sur des capitaux font depuis longtemps l'objet de calculs qui permettent d'établir le rendement des sommes engagées ou la valeur actuelle de règlements futurs. Dans cet ouvrage, la mathématique financière, c'est-à-dire la mathématique portant sur des opérations effectuées dans des cas de certitude, est présentée moins comme une matière indépendante que comme un ensemble de cas relevant de la théorie de la décision économique. Les cas particuliers sont interprétés comme des simplifications approchées et utiles dans la pratique. En posant les questions d'une façon univoque, comme des problèmes économiques de choix entre des engagements à différentes époques, la loi exponentielle apparaît comme la seule compatible avec des propriétés naturelles; les autres règles ou modes de calculs n'en étant que des variantes, qu'expliquent les circonstances économiques ou justifient des commodités de calcul. Un certain nombre de notions mathématiques sont rappelées au début de cet ouvrage, qui devrait intéresser les étudiants, les économistes et les praticiens de la finance, banquiers ou chefs d'entreprises.

## Neuerscheinungen

**Arbeitsgemeinschaft Deutsche Kunststoff-Industrie.** AKI. Jahresbericht 1968. 12 S. Frankfurt am Main 1969.

**General Cement Company S.A., Athens.** Works "Heracles" and "Olympos". 58th Annual Report. 56 p. Athens 1969.

## Wettbewerbe

**Ideen-Wettbewerb für die Feldbefestigung.** Die Abteilung für Genie und Festungen (AGF) im Eidg. Militärdepartement betreibt Studien über die Beschaffung von neuem Material für die leichte Feldbefestigung. Dabei soll einem weiteren Kreise die Möglichkeit

gegeben werden, gute Ideen beizusteuern. Zu diesem Zwecke wird ein Ideen-Wettbewerb für einen neuen Unterstand der Feldbefestigung, einschliesslich Eingänge und Inneneinrichtungen, durchgeführt. Interessenten können das Pflichtenheft des Unterstandes bis zum 31. Januar 1970 bei der Abteilung für Genie und Festungen, Mattenhofstrasse 5, 3003 Bern, verlangen.

**Sonderschulen in Hohenrain LU.** Der Regierungsrat eröffnet einen Projektwettbewerb für den Vollausbau der Sonderschulen in Hohenrain. Teilnahmeberechtigt sind Architekten, die seit dem 1. Januar 1969 im Kanton Luzern Wohn- oder Geschäftssitz haben oder heimatberechtigt sind. Zusätzlich werden sieben ausserkantonale Architekten zur Teilnahme eingeladen. Architekten im *Preisgericht*: Dr. Edy Knupfer, Werner Frey, Hans Kast, alle in Zürich, und Kantonsbaumeister Beat von Segesser, Luzern. Ersatzfachrichter ist Branko Dinjar, kantonales Hochbauamt, Luzern. Für sechs Preise stehen 26 000 Fr. und für Ankäufe 6000 Fr. zur Verfügung.

Eine Planungs- und Expertenkommission hat alle Probleme und Fragen im Zusammenhang mit einer Sanierung und dem Vollausbau der Schulanlage untersucht. Deren Erkenntnisse und Erwägungen werden den Teilnehmern bekanntgegeben, ebenso das Vollprogramm (in extenso), von dem der Aufgabenbereich der Wettbewerbsaufgabe einen Teilbereich bildet. Das *Wettbewerbsprogramm* enthält (neben dem Programm ausser Wettbewerb) folgende Raumanforderungen: I. Bildung mit zwei Unterrichts- und einem Sprachheilzimmer, Material- und Geräteraum, geschlossene Verbindungshalle, Pausenplatz. II. Gemeinschaftszentrum mit Mehrzweckraum (Bühne, Foyer, Nebenräume). Hauswirtschaftsschule mit zwei Wohneinheiten, Nebenräume; Schulküchenanlage und Theorieraum, Unterrichtsraum usw. IV. Werkschule für Knaben mit zwei Wohneinheiten, Vierzimmerwohnung; zwei Klassenzimmer, Werkstätten für Schreiner- und Metallarbeiten, Arbeits-halle für weitere bauhandwerkliche Ausbildung, Lager- und Materialräume; zwei Handfertigeräume, Büro u. a. m. VII. Turn- und Sportanlagen mit Turnhalle, Kleinschwimmhalle, Neben- und Betriebsräume, Aussenanlagen. VIII. Ärztliche Betreuung mit Warteraum, Untersuchungszimmer, Psychotherapiezimmer; Krankenabteilung (acht Krankbetten), verschiedene Abteilungsnebenräume usw. IX. Personalunterkunft und Wohnen mit 16 Schwesterzimmern, 25 Personalzimmern samt zugehörigen allgemeinen Räumen und Einrichtungen. X. Gärtnerei mit Gewächshaus, Vorkhaus, Betriebsräumen usw. XI. Verschiedenes: Umgebungsgestaltung, Tierhaltung, LS, Tankanlagen usw.

*Anforderungen:* Lageplan und Modell 1:500, Projektpläne 1:200, kubische Projektdarstellung und Berechnung, Erläuterungsbericht. *Termine* für: Fragenbeantwortung bis 9. Januar 1970; Ablieferung der Projekte bis 15. April und der Modelle bis 29. April 1970. *Bezug der Unterlagen bis 15. Dezember 1969* gegen Depot von 100 Fr. beim Kantonalen Hochbauamt, Bahnhofstrasse 15, Luzern. Für Zustellung per Post: Einzahlung auf Postcheck-Konto 60-227, Staatskasse des Kantons Luzern (Konto 67.00.714) mit Vermerk «Wettbewerb Sonderschulen Hohenrain».

**Überbauung «Titlis» in Engelberg.** Zu unserer Veröffentlichung in H. 48 sind folgende Berichtigungen bzw. Ergänzungen anzubringen: S. 938 und 1940: Verfasser *Robert Rothen*, Winterthur, Mitarbeiter *P. Stiefel*; S. 943 und 945: Verfasser *Lorenz Mosser*, Zürich, Mitarbeiter *B. Vatter*.

**Saalbau, Hallenbad und Erweiterung des Freibades und der Kunsteisbahn in Kloten.** Der Gemeinderat eröffnet diesen Projektwettbewerb, der in zwei Stufen durchgeführt wird. *1. Stufe:* Ideenwettbewerb 1:500 ohne Rangfolge mit Ausscheidung derjenigen Entwürfe, welche für die Weiterbearbeitung in der zweiten Stufe (Projektwettbewerb) nicht vorzusehen sind. Die für diese ausgewählten 3 bis 6 Verfasser erhalten eine Kritik ihres Ideenentwurfes, zusammen mit einem allfällig bereinigten Programm. Die Anonymität der Konkurrenten bleibt bis zum Endurteil gewahrt. *2. Stufe:* Beschränkter Projektwettbewerb aufgrund des Ergebnisses der ersten Stufe, voraussichtlich nur für einzelne Objekte. In der Gesamtbeurteilung berücksichtigt das Preisgericht für die Rangfolge die Qualität beider Stufen.

*Teilnahmeberechtigt* sind Architekten, die in Kloten heimatberechtigt sind oder die seit mindestens 1. Juli 1969 in der Gemeinde Wohn- oder Geschäftssitz haben. Ausserdem werden 6 auswärtige Architekten zur Teilnahme eingeladen. Architekten im *Preisgericht*: